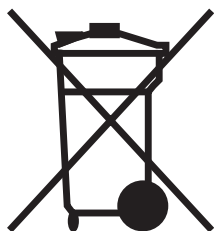


Einhell[®]

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Air-Tech Kompressor**
- Ⓔ **Návod na obsluhu
kompresora Air-Tech**
- ⒸⒶ **Návod k použití
Air-Tech kompresor**
- Ⓔ **Navodila za uporabo
Air-Tech kompresorja**
- Ⓔ **Naputak za uporabu
Air-Tech kompresor**

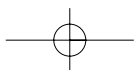
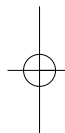
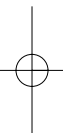


Art.-Nr.: 40.203.50

I.-Nr.: 01034

EURO 4000/1

①	Seite	4 - 8
②	Strana	9 - 13
③	Strana	14 - 17
④	Strani	18 - 21
⑤	Stranice	22 - 26





Gebrauchsanweisung beachten!
Dodržiavajte návod na použitie!
Dodržovat návod k použití!
Upoštevajte navodila za uporabo!
Uvažite naputak za uporabu!



Gehörschutz
Ochrana sluchu
Na ušesih nosite protihrupno zaščito !
Nosite zaštitnik za uši.
Ochrana sluchu



Warnung vor elektrischer Spannung
Výstraha před elektrickým napětím
Varování před nebezpečným, elektrickým napětím
Opozorilo pred nevarno električno napetostjo
Upozorenje od opasnog električnog napona



Warnung vor heißen Teilen
Výstraha před horúcimi časťami
Varování před horkým povrchem
Opozorilo pred vročo površino
Upozorenje od vruče površine

D**Allgemeine Sicherheits-
hinweise**

Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benützen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
– Der unbenutzte Kompressor sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei staubzeugenden Arbeiten.
9. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
10. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
11. **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
12. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
13. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
14. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
15. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
16. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
17. **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
18. **Achtung!**
– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
19. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
20. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
– Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.
21. **Geräusch**
Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bediennenden erforderlich.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch!

Technische Daten	EURO 4000/1
Netzanschluß	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW/PS	2,0 / 2,7
Kompressor-Drehzahl min ⁻¹	1500
Betriebsdruck bar	10
Druckbehältervolumen (in Liter)	50
Theo. Ansaugleistung l/min.	275
Schalleistungspegel LWA in dB (A)	97
Schalldruckpegel LPA in dB (A)	76
Schutzart	IP 20
Gerätegewicht in kg	52
Art.-Nr.:	40.203.50
I-Nr.	01034

Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muß der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitung und lange Zuleitungen (Verlängerungen) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in einem feuchten oder naßen Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5° / 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich kein Staub, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, wo mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Farbspritzen

Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.

Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.

Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.

Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen beachten!

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 21° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkensschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.

D

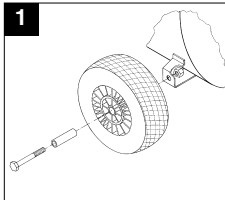
- Der Arbeitsraum muß größer als 30 m³ sein und es muß ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

Betrieb von Druckbehältern nach Druckbehälterverordnung

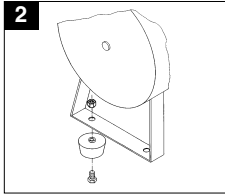
1. Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
2. Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
3. Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
4. Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Rost zu kontrollieren. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Zur Inbetriebnahme

Montage der Laufräder:
Die beiliegenden Laufräder müssen entsprechend der Zeichnung 1 montiert werden. Achten Sie darauf, dass das Ventil außen liegt.

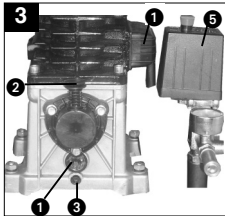


Montage Gummipuffer:
Die beiliegenden Gummipuffer müssen entsprechend der Zeichnung 2 am Stützfuß montiert werden.



Austausch Ölverschluß und Montage Luftfilter:

Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den Deckel der Öleinfüllöffnung und setzen Sie den beiliegenden Verschußstopfen (2) in die Öleinfüllöffnung.



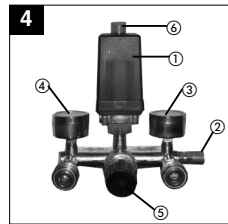
Wechseln des Luftfilters:
Schrauben Sie die Schraube am Luftfilter ab. Der Luftfilter (1) kann nun seitlich von der Pumpe gelöst werden.

Elektrischer Anschluß:
Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden. Der Motor ist gegen Überlast mit einem Thermoüberlastschalter geschützt. Bei Überschreiten des Nennstroms schaltet der Überlastschalter ab. Nachdem der Überlastschalter abgeschaltet hat, sollte der Druckschalter ausgeschaltet werden (siehe Bild 4). Nach einer kurzen Abkühlpause schaltet sich der Überlastschalter wieder ein. Durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters am Druckschalter kann der Kompressor wieder eingeschaltet werden.

Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

Erklärung der Druckluftarmatur

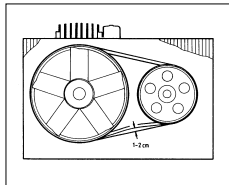
- 1 Druckschalter
- 2 Sicherheitsventil
- 3 Manometer (ablesen des Kesseldrucks)
- 4 Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
- 5 Druckminderer (Druckeinstellung)
- 6 Ein / Aus - Schalter



D

● **Nachspannen des Keilriemens:**

Keilriemens:
Netzstecker ziehen.
Entfernen Sie den Keilriemenschutz.
Lösen Sie die vier Motorbefestigungsschrauben und drücken Sie den Motor mit einem Holzkeil zwischen Pumpe und Motor nach hinten, bis der Keilriemen so gespannt ist, daß dieser noch ca. 1-2 cm mit den Fingern durchgedrückt werden kann.



● **Ölstand regelmäßig kontrollieren:**

Kontrollieren:
Der Ölstand muß im Schauglas zwischen dem roten Ölstandskontrollpunkt und dem oberen Rand des Schauglases sichtbar sein.
Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W/40 oder gleichwertiges.
Die Erstfüllung soll nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden. Danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

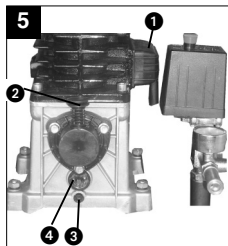
● **Ölwechsel:**

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Ölablasschraube an der Verdichterpumpe heraus-schrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf.
Falls das Öl nicht vollständig herausläuft empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.
Ist das Öl herausgelaufen, drehen Sie die Ölablasschraube / Schauglas wieder ein.

Füllen Sie das neue Öl ein, bis der Ölstand im Schauglas den roten Punkt erreicht hat. Anschließend setzen Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein..

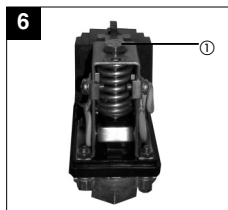
- 1 Filter
- 2 Öleinfüllstopfen
- 3 Ölablasschraube
- 4 Schauglas



● **Reinigung des Ansaugfilters**

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter verhindert die Leistung des Kompressors erheblich.
Der Filter kann entsprechend Bild 3 entnommen werden.
Filter mit Waschbenzin auswaschen und wieder einsetzen.

Achtung! Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist!
Verbrennungsgefahr!



Wartung und Pflege

● **Kondenswasser:**

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen.

● **Sicherheitsventil:**

Das Sicherheitsventil ist auf höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, sollte dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Drehen Sie die Rändelschraube soweit nach Links, bis die Druckluft hörbar abbläst. Danach die Rändelschraube nach rechts bis zum Anschlag drehen und von Hand festziehen.

D

Druckschalter-einstellung

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.

Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck 10 bar

bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der

Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Mögliche Ausfallursachen

welche zu einer Überlastung des Motors und damit zum Ansprechen des Überlastschutzes führen:

- Zu hohe Netzspannung
- Zu hohe Umgebungstemperaturen und ungenügende Luftzufuhr
- Defekte Verdichterventile oder undichtes Rückschlagventil
- Ölstand minimal, Pleuellager schwergängig

Wechselstrommotoren nach der Abkühlpause wieder einschalten. Vermeiden Sie das Berühren von heißen Aggregatteilen und Rohrleitungen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar und kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

- Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu
 - Dbajte na vplyvy okolia**
 - Nevystavujte kompresor prístroj dažďu. Nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
 - Zabráňte prístup deťom!**
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa kompresora alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
 - Ukladajte Váš kompresor na bezpečnom mieste**
 - Nepoužívaný kompresor by mal byť uskladnený v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
 - Neprefažujte Váš kompresor**
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja..
 - Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
 - Používajte ochranné okuliare**
 - Pri prašných prácach
- používajte dýchaciu masku.
- Nepoužívajte kábel na iné účely**
 - Nenoste váš kompresor zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
 - Dbajte na správny postoj pri práci**
 - Vysťahajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
 - Dôkladne ošetrte Váš kompresor**
 - Udržujte Váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predžhovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
 - Vytiahnite elektrický kábel zo siete**
 - keď prístroj nepoužívate a pred údržbou
 - Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
 - Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
 - Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja**
 - Presvedčte sa o tom, že je spínač pri pripojke na elektrickú sieť vypnutý.
 - Predžhovací kábel vo vonkajšom prostredí**
 - Pri práci vonku používajte len také predžhovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
 - Buďte vždy pozorný**
 - Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte kompresor vtedy, keď sa na prácu nemôžete koncentrovať.
 - Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia Vášho kompresora**
 - Pred ďalším používaním kompresora starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov
- prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia sa dodržiavať všetky podmienky na používanie prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky by mali byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- Pozor!**
 - Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventúálneho nebezpečenstva zranenia
 - Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom**
 - Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
 - Zapojte zariadenie na odsávanie prachu**
 - Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapojenie zariadení na odsávanie prachu, presvedčte sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a používať ich.
 - Hluk**
 - Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.

SK**Pred uvedením do prevádzky si prosím starostlivo prečítajte tento návod!**

Technické údaje	EURO 4000/1
Sieťové pripojenie	230 V – 50 Hz
Výkon motora kW/PS	2,0 / 2,7
Otáčky kompresora min ⁻¹	1500
Prevádzkový tlak v baroch	10
Objem tlakovej nádrže (v litroch)	50
Teo. nasávací výkon l/min.	275
Hladina akustického výkonu LWA v dB (A)	97
Hladina akustického tlaku LPA v dB (A)	76
Druh ochrany	IP 20
Hmotnosť prístroja v kg	52
Č. výr.:	40.203.50
I. č.:	01034

Pokyny pre umiestnenie prístroja

- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť skontrolovaný stav oleja v čerpadle kompresora.
- Postavenie kompresora by sa malo uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenie a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie vedenia) sa neodporúčajú.
- Dbať na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C/40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne alebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach,

kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a striekanie farby

Kompresor a vedenia dosahujú počas prevádzky vysokú teplotu. Kontakt môže viesť k popáleniu. Plyny alebo výpary nasaté kompresorom nesmú obsahovať prímеси, ktoré by mohli v zahusťovači viesť k vzniku požiarov alebo explózií. Pri uvoľňovaní spojky hadice sa musí spojka na hadici držať pevne rukou, aby sa zabránilo prípadnému zraneniu spätným úderom hadice. Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odľúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia. Výtukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pri striekaní farby!

- Nespracováajte nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 21 °C.
- Laky a riedidlá neohrievať.
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú škodlivé.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedených na obaloch spracovávaných materiálov.

V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým použiť vhodný odev a ochranné masky.

- Pracovná miestnosť musí byť väčšia ako 30 m³ a musí byť zabezpečená dostatočnou výmenou vzduchu pri striekaní a sušení. Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávať žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid (znížená životnosť hadice).

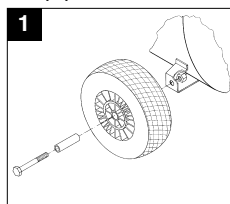
Prevádzka tlakových nádrží podľa nariadenia o tlakových nádržiach

1. Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
2. Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
3. Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
4. Tlaková nádoba sa musí pravidelne kontrolovať, či sa na nej nenachádzajú poškodenia, ako napr. hrdza. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

K uvedeniu do prevádzky

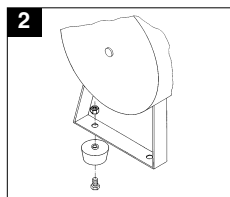
Montáž pojazdných koliesok:

Priložené pojazdné kolieska sa musia namontovať podľa obrázku 1. Dbajte na to, aby ventil ležal na vonkajšej strane.



Montáž gumeného dorazu:

Priložené gumené dorazy sa musia namontovať podľa obrázku 2 na podstavcovú nohu.

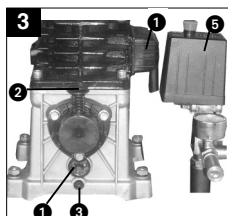


Výmena olejového uzáveru a montáž vzduchového filtra:

Odstráňte pomocou skrutkovača vrchnák z otvoru pre plnenie oleja a nasadte priložený uzatvárací zátku (2) do olejového plniaceho otvoru.

Výmena vzduchového filtra:

Odskrutkujte krycí vrchnák z tlakového spínača (5). Vzduchový filter (1) sa teraz môže postranne naskrutkovať na čerpadlo alebo uvoľniť.



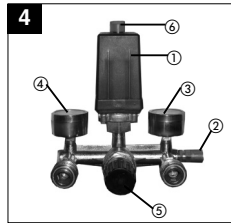
Elektrické pripojenie:

Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V ~ 50 Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A. Motor je zabezpečený proti preťaženiu tepelným záťažovým ochranným spínačom. Pri prekročení nominálneho prúdu sa záťažový ochranný spínač vypne. Po vypnutí ochranného spínača by mal byť vypnutý tlakový vypínač (pozri obr. 4). Po krátkej fáze schladenia sa ochranný záťažový spínač znovu zapne. Stlačením vypínača zap/vyp na tlakovom spínači sa môže kompresor znovu zapnúť. Dlhé privádzacie vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora. Pri nízkych teplotách pod 0 °C je rozbehnutie motora obmedzené kvôli ťažkému chodu.

SK

Vysvetlenie pneumatickej armatúry

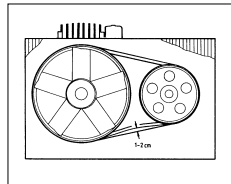
- 1 Tlakový vypínač
- 2 Bezpečnostný ventil
- 3 Manometer (odčítanie tlaku kotla)
- 4 Manometer (na odčítanie nastaveného tlaku)
- 5 Redukčný ventil (nastavenie tlaku)
- 6 Vypínač zap/vyp



● Dotiahnutie klinového remeňa:

Vytiahnuť kábel zo siete. Odoberte ochranu klinového remeňa.

Uvoľnite štyri skrutky, ktoré slúžia na pripevnenie motora, a zatlačte motor dozadu pomocou dreveného klinu umiestneného medzi čerpadlo a motor, až je klinový remeň napnutý tak, že sa môže prstami zatlačiť cca 1-2 cm.



Údržba a starostlivosť

● Kondenzovaná voda:

Kondenzovaná voda sa musí denne vypúšťať otvorením

odvodňovacieho ventilu (na spodnej strane tlakovej nádrže).

● Bezpečnostný ventil:

Bezpečnostný ventil je nastavený na najvyšší možný prípustný tlak tlakovej nádoby. Nie je prípustné, aby sa menilo nastavenie bezpečnostného ventilu alebo odstraňovala z neho plomba. Z dôvodu správnej funkcie bezpečnostného ventilu v prípade potreby by sa mal tento ventil občas aktivovať. Otáčajte ryhovanou skrutkou doľava pokiaľ nebudete zreteľne počuť unikanie tlakového vzduchu. Potom otočíte ryhovanú skrutku doprava až na doraz a dotiahnuť rukou.

● Pravidelne kontrolovať stav oleja:

Stav oleja musí byť viditeľný v priezore medzi červeným kontrolným bodom stavu oleja a hornou hranou priezoru. Výmena oleja: Odporúčany olej: SAE 15W/40 alebo rovnocenný olej

Originálny na začiatku naplnený olej by mal byť vymenený po 100 prevádzkových hodinách. Potom sa musí každých 500 prevádzkových hodín opotrebovaný olej vypustiť a doplniť nový.

● Výmena oleja:

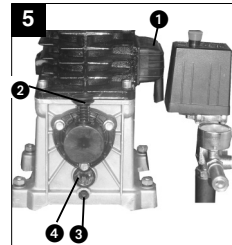
Vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky. Po vypustení prípadného prítomného vzduchového tlaku môžete odkrutkovať olejovú vypúšťaciu skrutku na kompresorovom čerpadle. Aby olej nemohol nekontrolovane vytekať von, podložte pod motor plechový žľab a zachyťte olej vo vhodnej nádobe. Ak olej nevytečie úplne celý von odporúčame mierne naklonenie kompresora.

Starý olej odstráňte v príslušnom zbernom mieste pre opotrebovaný olej.

Ak je olej úplne odvedený, znovu zaskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku/priezor.

Naplňte nový olej, až kým stav oleja viditeľný v priezore nedosiahne červený bod. Nakoniec znovu nasadte vrchnák krytu naplňovania oleja.

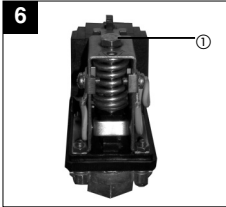
- 1 Filter
- 2 Zátka pre naplňovanie oleja
- 3 Olejová vypúšťacia skrutka
- 4 Priezor



● Vyčistenie nasávacieho filtra

I Nasávací filter zabraňuje nasávaniu prachu a nečistôt. Je potrebné, aby sa tento filter čistil každých 300 prevádzkových hodín. Upchatý nasávací filter značne redukuje plyný výkon kompresora. Filter môže byť odmontovaný podľa obrázku 3. Filter vypláchnuť čistiacim benzínom a znovu nasadiť.

Pozor! Počkajte, kým je kompresor úplne vychladnutý!
Nebezpečenstvo popálenia!



Nastavenie tlakového vypínača

Tlakový vypínač je nastavený výrobcom.

- Zapínací tlak cca 6 bar
- Vypínací tlak 10 bar

Možné príčiny poruchy

ktoré vedú k preťaženiu motora a tým pádom k spusteniu ochrany proti preťaženiu na prístroji:

- Príliš vysoké sieťové napätie.
 - Príliš vysoké teploty okolia a nedostatočný prísun vzduchu.
 - Defektné kompresorové ventily alebo netesný spätný ventil.
 - Minimálny stav oleja, ťažkochodné ojnicné ložisko
- Motory na striedavý prúd po fáze vychladnutia znovu zapnite. Zabráňte dotyku horúcich dielov agregátu a potrubných vedení.

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

CZ**Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vliv prostředí**
- Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhybajte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru a kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
5. **Kompresor uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívaný kompresor by měl být uložen v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
6. **Kompresor nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
8. **Používejte ochranné brýle**
- Při prашných pracích použijte ochrannou dýchací masku.
9. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
10. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhybajte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
11. **Kompresor pečlivě ošetřujte**
- Udržujte kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechejte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahrad'te.
12. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Před nepoužíváním, před údržbou.
13. **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím přezkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
14. **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
15. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušné označené prodlužovací kabely.
16. **Bud'te stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
17. **Zkontrolujte svůj kompresor na poškození**
- Před dalším použitím kompresoru pečlivě přezkontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Přezkontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo

jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití stanoveno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.

18. **Pozor!**
- Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.
19. **Opravy jen od odborného elektrikáře**
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.
20. **Napojte zařízení na odsávání prachu**
- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.
21. **Hluk**
- Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku.

Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.

Před uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod!

Technická data	EURO 4000/1
Připojení na síť	230 V ~ 50 Hz
Výkon motoru kW/PS	2,0 / 2,7
Počet otáček kompresoru min ⁻¹	1500
Provozní tlak bar	10
Objem tlakové nádoby (v litrech)	50
Teor. sací výkon l/min	275
Hladina akustického výkonu LWA v dB (A)	97
Hladina akustického tlaku LPA v dB (A)	76
Způsob krytí	IP 20
Hmotnost přístroje v kg	52
Art. č.:	40.203.50
I. č.	01034

Pokyny k umístění

- Překontrolujte přístroj, zda nebyl při transportu poškozen. Případné škody ihned nahlásit dopravci, který kompresor dodal.
- Před uvedením do provozu musí být překontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru.
- K umístění kompresoru by mělo dojít v blízkosti spotřebiče.
- Je třeba se vyvarovat dlouhých vzduchových vedení a dlouhých přírodních vedení (prodloužení).
- Je třeba dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být používán pouze ve vhodných prostorech (dobře větrané, teplota okolí +5°/+40 °C). V prostoru se nesmí vyskytovat žádný prach, kyseliny, plyny, explozivní nebo vznětlivé plyny.
- Kompresor je vhodný pro používání v suchých prostorech. V oblastech, kde je pracováno se stříkající vodou, není používání dovoleno.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a při stříkání barvy

Kompresor a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Doteky vedou k popálením.

Kompresorem nasávané plyny nebo páry je třeba udržovat prostě přiměsí, které by mohly vést v kompresoru k požárům nebo výbuchům.

Při uvolnění hadicové spojky je třeba spojku hadice držet rukou, aby se zabránilo zraněním způsobeným vymrštěním hadice.

Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizí tělesa a odfoukávané části mohou lehce způsobit zranění.

Vyfukovací pistolí nefoukat na osoby nebo nečistit oděv na těle.

Dodržovat bezpečnostní pokyny při stříkání barvy!

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s teplotou vzplanutí menší než 21 °C.
- Laky a rozpouštědla nezahřívát.
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou na ochranu nutné filtrační přístroje (obličejové masky).

Dodržujte také údaje o bezpečnostních opatřeních výrobců těchto látek.

- Během stříkání, jako též v pracovních místnostech je zakázáno kouření. Také páry barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být používány.
- Potraviny a nápoje neskladovat a nekonzumovat v pracovních místnostech.
- Dbát údajů a označení vyhlášky o nebezpečných látkách uvedených na balení zpracovávaných materiálů. Popřípadě provést dodatečná bezpečnostní opatření, zvláště nosit vhodný oděv a masky.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m³ a musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu při nastříkávání a sušení. Nestříkat proti větru. Při stříkání hořlavých popř. nebezpečných látek zásadně dodržovat ustanovení místní policie
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nezpracovávat žádná média jako lakový benzin, butylalkohol a metylénchlorid (snížená životnost)

CZ

Provoz tlakových nádob podle nařízení o tlakových nádobách

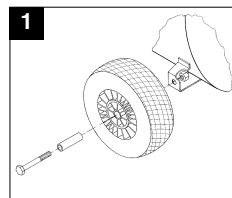
1. Kdo provozuje tlakovou nádobu, musí ji udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, kontrolovat, neprodleně provádět nutné opravárenské a údržbové práce a učinit podle okolností nutná bezpečnostní opatření.
2. Kontrolní úřad může v jednotlivých případech nařídít nutná kontrolní opatření.
3. Tlaková nádoba nesmí být provozována, pokud vykazuje nedostatky, kterými jsou ohroženi zaměstnanci nebo třetí osoby.
4. Pravidelně kontrolovat poškození tlakové nádoby, např. rez. Zjistíte-li poškození, obraťte se prosím na servisní dílnu.

K uvedení do provozu

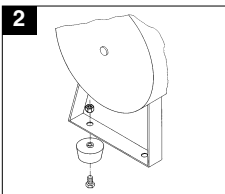
Montáž koleček:

Přiložená kola musí být namontována příslušně podle výkresu 1. Dbejte na to, aby ventil ležel na vnější straně.

Montáž pryžového nárazníku:

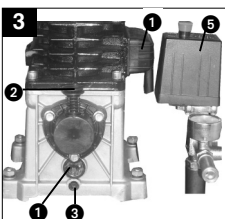


Přiložené pryžové dorazy musí být namontovány na podpěrné noze příslušně podle výkresu 2.



Výměna olejového uzávěru a montáž vzduchového filtru:
Šroubovákem odstraňte víko otvoru na plnění oleje a vložte přiloženou zátku (2) do otvoru na plnění oleje.

Výměna vzduchového filtru:
Odšroubujte kryt hlídače tlaku (5). Vzduchový filtr (1) nyní může být bočně na čerpadle přišroubován nebo povolen.



Elektrická přípojka:

Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být zapojena do každé zásuvky s ochranným kolíkem 230 V – 50 Hz, která je jistěna 16 A. Motor je chráněn proti přetížení pomocí termického vypínače na přetížení. Při překročení jmenovitého proudu vypínač na přetížení vypne. Poté, co vypínač na přetížení vypnul, by měl být vypnut hlídač tlaku (viz obr. 4). Po krátké fázi ochlazení se vypínač na přetížení opět zapne. Stisknutím za-/vypínače na hlídači tlaku může být kompresor opět zapnut. Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení,

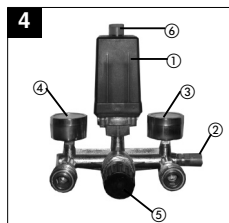
kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit rozběhu motoru. Při nízkých teplotách pod 0 °C je rozběhu motoru ohroženo těžkým chodem.

Údržba a péče

kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit rozběhu motoru. Při nízkých teplotách pod 0 °C je rozběhu motoru ohroženo těžkým chodem.

Vysvětlení armatury stlačeného vzduchu

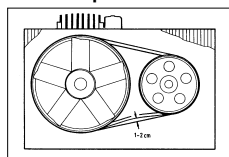
- 1 Hlídač tlaku
- 2 Bezpečnostní ventil
- 3 Manometr (odečítání tlaku v kotli)
- 4 Manometr (nastavený tlak může být odečítán)
- 5 Redukční ventil (nastavení tlaku)
- 6 Za-/vypínač



● Napínání klinového řemene:

Vytáhnout síťovou zástrčku. Odstraňte ochranu klinového řemene. Povolte čtyři upevňovací šrouby motoru a motor zatlačte pomocí dřevěného klinu mezi čerpadlem a motorem dozadu, až je klinový řemen tak napnutý, že je ho možné prstem cca 1-2 cm promáčknout.

Údržba a péče



● **Kondenzační voda:**

Kondenzační vodu je třeba každý den vypouštět otevřením odvodňovacího ventilu (spodní strana tlakové nádoby).

● **Bezpečnostní ventil:**

Bezpečnostní ventil je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné bezpečnostní ventil přestavovat nebo odstranit jeho plombu. Aby bezpečnostní ventil v případě potřeby správně fungoval, měl by být čas od času uveden v činnost. Otáčejte šroubem s rýhovanou hlavou tak daleko doleva, až začne slyšitelně upouštět tlak. Poté šroub s rýhovanou hlavou otáčejte doprava až na doraz a rukou utáhnout.

● **Pravidelně kontrolovat stav oleje:**

Stav oleje musí být viditelný v průhledítku mezi červeným kontrolním bodem stavu oleje a horním okrajem průhledítka. Výměna oleje: doporučený olej SAE 15W/40 nebo rovnocenný. První náplň je třeba po 100 provozních hodinách vyměnit. Poté každých 500 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

● **Výměna oleje:**

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poté, co jste vypustili eventuální tlak vzduchu, můžete vyšroubovat vypouštěcí šroub na čerpadle kompresoru. Aby olej nekontrolovaně nevytéká, položte pod otvor malý plechový zlábek a olej zachytíte. Pokud olej zcela nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit.

Vypotřebovaný olej nechejte zlikvidovat v příslušné sběrně starých olejů.

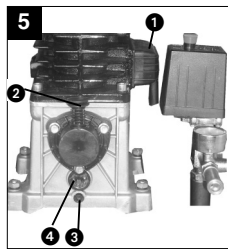
Když olej vytekl, vypouštěcí šroub oleje opět zašroubujte / průhledítko.

Naplňte nový olej, až stav oleje v průhledítku dosáhne červeného bodu. Poté opět nasad'te zátku plnění oleje.

- 1 Filtru
- 2 Zátka plnění oleje
- 3 Vypouštěcí šroub
- 4 Průhledítko

● **Čištění sacího filtru**

Sací filtr zabraňuje nasávání



prachu a nečistot. Je nutné tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin vyčistit. Ucpaný sací filtr podstatně brání výkonu kompresoru. Filtr je možné podle obrázku 3 vymout. Filtr vymýt benzínem na chemické čištění a opět vsadit.

Pozor! Vyčkejte, až je kompresor kompletně ochlazen!
Nebezpečí popálení

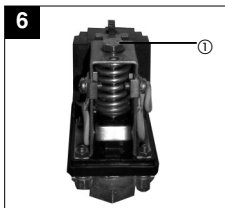
Nastavení hlídače tlaku

Hlídač tlaku je nastaven ze závodu.

Spinací tlak cca 6 barů
Vypínací tlak 10 barů

Možné příčiny výpadku

vedoucí k přetížení motoru a tím k zareagování jističení proti přetížení:



- moc vysoké síťové napětí
- moc vysoké teploty okolí a nedostatečný přívod vzduchu
- defektní ventily kompresoru nebo netěsný zpětný ventil
- stav oleje minimální, ojnicí ložisko těžce běží

Motory na střídavý proud po přestávce na ochlazení opět zapnout. Vyhněte se doteku horkých částí agregátu a potrubních vedení.

Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SLO**Splošni varnostni napotki**

Pozor! Pri uporabi tega kompresorja je treba upoštevati v nadaljevanju navedene osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred električnim udarom in za preprečevanje poškodb in požara. **Preberite in upoštevajte le-te napotke preden uporabljate kompresor.**

1. **Vzdržujte red v Vašem delovnem prostoru!**
- Nered v delovnem prostoru predstavlja nevarnost za nezgode.
2. **Upoštevajte vplive okolice!**
- Ne izpostavljajte kompresorja dežju. Ne uporabljajte kompresorja v vlažnem in mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Ne uporabljajte kompresorja v bližini vnetljivih tekočin ali vnetljivih plinov.
3. **Zaščitite se pred električnim udarom!**
- Izogibajte se telesnega stika z ozemljitvenimi deli, na primer cevi, grelna telesa, peči, hladilniki.
4. **Otroci se naj ne zadržujejo v bližini kompresorja!**
- Druge osebe naj se ne dotikajo kompresorja ali priključnega kabla in naj se ne zadržujejo v delovnem območju kompresorja.
5. **Varno shranjujte Vaš kompresor!**
- Neuporabljeni kompresor shranjujte v suhem, zaprtem prostoru in izven dosega otrok.
6. **Ne preobremenjujte Vašega kompresorja!**
- Bolje in varneje boste delali znotraj navedenega območja kapacitete kompresorja.
7. **Nosite obleženo primerno delovno obleko!**
- Pri delu s kompresorjem ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Premični deli kompresorja lahko zagrabijo ohlapne dele obleke ali nakit. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in obuvala, ki ne drsi. Če imate dolge lase, uporabljajte naglavno mrežo za lase.
8. **Uporabljajte zaščitna očala!**
- Pri delu, kjer nastaja prah,

- uporabljajte zaščitno masko za dihanje.
9. **Priključ kabel uporabljajte samo v namen, za katerega je izdelani!**
- Ne vlečite kompresorja za kabel in kabla ne uporabljajte za vlečenje električnega vtičnega iz električne omrežne vtičnice. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 10. **Poskrbite za stabilni položaj Vašega telesa!**
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno držo telesa in zmeraj pazite na ravnotežje telesa.
 11. **Skrbno negujte Vaš kompresor!**
- Vaš kompresor vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko dobro in varno izvajali delo s kompresorjem. Upoštevajte predpisana navodila za vzdrževanje. Redno preverjajte električni vtičnik in kabel in v primeru poškodb naj zamenjavo izvrši strokovno usposobljeni strokovnjak. Redno preverjajte stanje kablskega podaljška in ga zamenjajte, če je poškodovan.
 12. **Izvlomite električni omrežni vtičnik!**
- Ko ne uporabljate kompresorja ali pa pred vzdrževanjem zmeraj izvlomite električni omrežni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.
 13. **Na kompresorju ne puščajte nobenih ključev in drugega orodja!**
- Pred vklopom se prepričajte, če ste odstranili vse ključne in orodje za izvajanje nastavitve iz kompresorja.
 14. **Pazite, da ne pride do slučajnega zagona kompresorja!**
- Prepričajte se, če je pri priklopu na električno omrežje stikalo izključeno.
 15. **Kabelski podaljšek na prostem.**
- Na prostem uporabljajte samo v ta namen predpisane in odgovarjajoče označene kabelske podaljške.
 16. **Zmeraj pazorno spremljajte potek dela!**
- Opazujte Vaše delo. K delu pristopite pametno. Ne uporabljajte kompresorja, če ste nezbrani.
 17. **Preverite eventuelne**

poškodbe kompresorja!

- Pred nadaljno uporabo kompresorja preverite brezhibno in namensko delovanje zaščitno-varnostne opreme kompresorja ali rahlo poškodovanih delov kompresorja. Preverite, če je delovanje premičnih delov kompresorja v redu, če se le-ti ne zatikajo ali, če niso poškodovani. Vsi deli kompresorja morajo biti pravilno montirani in izpolnjeni morajo biti vsi pogoji za brezhibno delovanje. Poškodovano zaščitno-varnostno opremo mora strokovno popraviti ali zamenjati servisna služba, razen če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala morajo zamenjati v delavnici servisne službe. Ne uporabljajte orodja, kjer ni možno vključevati ali izključevati stikal.
18. **Pozor!**
- Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali pa jih priporoča proizvajalec. Uporaba orodja ali pribora, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko ogroža Vašo osebno varnost in privede do poškodb.
 19. **Popravila naj izvaja samo strokovnjak za električne naprave!**
Popravila smejo izvajati samo električarji, v nasprotnem lahko pride do nezgod.
 20. **Priključite opremo za sesanje prahu!**
- Če kompresor razpolaga z opremo za priključitev naprave za sesanje zraka, se prepričajte, če so le-te priključene in delujejo.
 21. **Hrup**
Hrupnost na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec kompresorja uporabljati opremo za zaščito ušes.

Dobra shranite te varnostne napotke!

Pred zagonom kompresorja skrbno preberite navodila za uporabo!

Tehnični podatki	EURO 4000/1
Priklon na električno omrežje	230 V ~ 50 Hz
Moč motorja kW/PS	2,0 / 2,7
Število vrtljajev kompresorja min ⁻¹	1500
Obratovalni tlak bar	10
Prostomina tlačne posode (v litrih)	50
Teoretična sesalna kapaciteta l/min.	275
Nivo moči zvoka LWA v dB (A)	97
Nivo zvočnega tlaka LPA v dB (A)	76
Vrsta zaščite	IP 20
Teža kompresorja v kg	52
Art. št.:	40.203.50
I-Nr.	01034

Napotki za postavitev kompresorja

- Preglejte kompresor zaradi eventualnih poškodb med transportom. Eventualne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je izvršilo izdobavo kompresorja.
- Pred začetkom uporabe je treba preveriti nivo olja v kompresorski črpalki.
- Kompresor namestite v bližini porabnika.
- Ne uporabljajte dolgih zračnih cevi in dolgih dovajalnih cevi (cevni podaljški).
- Pazite, da bo sesani zrak suh in brez vsebnosti prahu.
- Kompresorja ne nameščajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor se sme uporabljati samo v primerem prostoru (v dobro prezračenem prostoru, pri temperaturi okolice +5°/+40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, pare, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. Uporaba kompresorja ni dopustna v območju, kjer se dela s prečo vodo.

Varnostni napotki za delo s komprimiranim zrakom in pršilkami za barvo

Kompresor in cevi dosežejo pri

obratovanju visoke temperature. Kontakt s takšnimi deli kompresorja lahko povzroči opekline.

V plinih in parah, ki jih kompresor sesa, ne sme biti primesi, ki bi lahko v kompresorju privedle do požara ali eksplozije.

Pri odvijanju cevne sklopke je treba držati z roko sklopni del, da preprečimo poškodbe zaradi povratnega udara cevi.

Pri delu s pršilno pištolo nosite zaščitna očala. Tuji delčki in pršilni delčki lahko hitro povzročijo poškodbe. S pršilno pištolo ne brizgajte po ljudeh in ne čistite obleke na telesu.

Pri pršenju z barvo upoštevajte varnostne napotke!

- Ne delajte z razredčilnimi sredstvi s plamtščem pod 21°C.
- Ne segrevajte lakov in razredčilnih sredstev.
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, morate uporabljati zaradi zaščite filterske pripomočke (čezobrazne maske). Upoštevajte tudi varnostne ukrepe, ki jih priporočajo proizvajalci takšnih snovi.

● Med postopkom pršenja in tudi v delovnem prostoru ne smete kaditi. Tudi barvne pare so lahko vnetljive.

● V delovnem prostoru se ne smejo nahajati oz. obratovati stroji, pri katerih prihaja do iskenja in ne sme biti odprtega ognja.

● Upoštevati je potrebno na embalaži materialov za obdelavo navedene podatke in oznake odredbe o nevarnih snoveh. Po potrebi je potrebno upoštevati dodatne zaščitne ukrepe, še posebej pa uporabljati primerno obleko in maske.

● V delovnem prostoru ne shranjujte in ne uživajte hrane in pijače. Barvne pare so škodljive.

● Prostomina delovnega prostora mora biti večja od 30 m³ in pri pršenju in sušenju mora biti zagotovljena zadostna izmenjava zraka. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju po gorljivih oz. nevarnih predmetih upoštevajte predpise lokalnih policijskih oblasti.

● V povezavi s tlačnimi cevmi iz PVC ne uporabljajte medijev kot so na primer testni bencin, butilni alkohol in metilen klorid (zmanjšana življenska doba uporabe cevi).

SLO

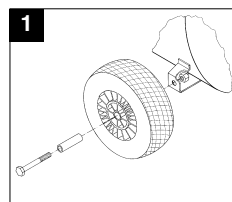
Uporaba tlačnih posod po odredbi o tlačnih posodah

1. Kdor uporablja tlačno posodo, mora le-to vzdrževati v brezhibnem stanju in jo pravilno uporabljati, kontrolirati, pravočasno izvrševati vzdrževalna dela na tlačni posodi in poskrbeti za varnostne ukrepe v skladu z okoliščinami.
2. Nadzorne službe lahko v posameznih primerih odredijo potrebne kontrolne ukrepe.
3. Tlačne posode se ne sme uporabljati, če le-ta kaže znake pomanjkljivosti, ki bi lahko ogrožale varnost zaposlenih ali tretjih oseb.
4. Redno je treba preverjati stanje tlačne posode, n. pr. prisotnost rje. Če ugotovite poškodbe na posodi, Vas prosimo, da se obrnete na servisno delavnico.

Ob zagonu

Montaža vztrajnikov:

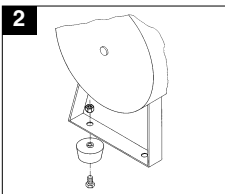
Priložena tekalna kolesa je potrebno montirati tako kot je prikazano na načrtu 1. Pazite na to, da se bo ventil nahajal zunaj.



Montaža gumijastega blažilnika:

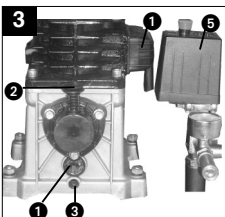
Priložene gumijaste blažilce je potrebno montirati na podstavne noge kot je prikazano na načrtu 2.

20



Zamenjava oljnega zapiralnega čepa in montaža zračnega filtra: S pomočjo izvijača odvijte pokrov odprtine za polnjenje olja in vstavite v odprtino za polnjenje olja priloženi zapiralni čep (2).

Zamenjava zračnega filtra: Odvijte pokrov tlačnega stikala (5). Sedaj lahko zračni filter (1) privijete ali odvijete ob strani črpalke.



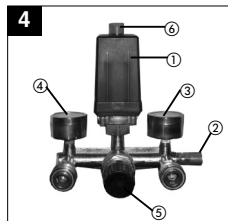
Električni priklop:

Kompresor je opremljen z omrežnim priključnim kablom z zaščitnim kontaktnim vtičnikom. Priključiti ga je možno na vsako vtičnico z zaščitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz, ki je zavarovana z varovalko 16 A. Motor je zaščiten pred preobremenitvami s stikalom proti termičnih obremenitvam. V primeru prekoračitve nazivnega toka odklopi stikalo proti obremenitvi motor. Potem, ko je stikalo proti preobremenitvi odklopilo motor, je potrebno izključiti tlačno stikalo (glej sliko 4). Po kratkem času ohlajanja priklopi stikalo proti preobremenitvi ponovno motor.

S pritiskom na stikalo za vklop / izklop je možno ponovno vključiti kompresor. Dolgi priključni kabli, kabelski podajiški, kabelski bobni, itd. Povzročajo padec napetosti in lahko ovirajo zagon motorja. Pri nizkih temperaturah pod 0 °C lahko pride do težav pri zagonu motorja.

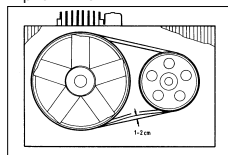
Sestava tlačne zračne armature

- 1 tlačno stikalo
- 2 varnostni ventil
- 3 manometer (prikaz višine tlaka v tlačni posodi)
- 4 manometer (prikaz višine nastavitve tlaka)
- 5 zniževalec tlaka (nastavitev tlaka)
- 6 stikalo za vklop / izklop



● Napenjanje klinastega jermena:

Izključite omrežni električni vtičnik. Demontirajte zaščito klinastega jermena. Odvijte štiri vijake za pritrditev motorja in potisnite motor s pomočjo lesene zagozde nazaj med črpalke in motorjem, da se klinasti jermen napne tako, da ga je možno s prsti pritisniti za pribl. 1-2 cm.



Nega in vzdrževanje**● Kondenzna voda:**

Kondenzno vodo izpuščamo dnevno z odpiranjem izpustnega ventila (na spodnji strani tlačne posode).

● Varnostni ventil:

Varnostni ventil je nastavljen na najvišjo dopustno tlačno vrednost tlačne posode.

Prepovedano je spreminjati nastave varnostnega ventila ali odstranjevati zaščitno plombo na ventilu. Da bo v primeru potrebe varnostni ventil pravilno deloval, ga je potrebno občasno aktivirati. Obrnite narebričeni vijak tako daleč v levo smer, da pride do slišnega uhajanja komprimiranega zraka. Potem obrnite narebričeni vijak v desno smer do konca in ga z roko zategnite.

● Redna kontrola nivoja olja:

Nivo olja mora biti razvidni na kontrolnem okencu med kontrolno točko nivoja olja in zgornjim robom kontrolnega okenca.

Menjava olja: priporočano olje: SAE 15W/40 ali podobno
Prvo polnjenje je treba zamenjati po 100 urah obratovanja kompresorja. Potem je treba izpuščati olje po vsakih 500 urah obratovanja in naliti novo olje.

● Menjava olja:

Izključite motor in izvlecite omrežni električni vtičnik iz omrežne električne vtičnice. Potem ko ste izpustili eventualno prisotni zračni tlak, lahko odvijete vijak za izpust olja na črpalki kompresorja. Da ne bi olje iztekalo nenadzorovano, podstavite majhen pločevinasti žleb pod izpustno odprtino za olje in iztočite olje v ta namen podstavljeno posodo. Če olje ne izteče do konca, priporočamo, da nekoliko nagnete kompresor. **Staro olje odstranite na odgovarjajočem mestu za**

odstranjevanje starega olja.

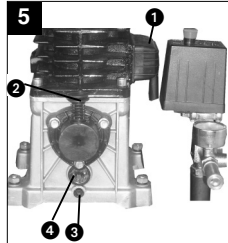
Ko je vso olje izteklo, ponovno privijte vijak za izpust olja / kontrolno okence.

Dolivajte novo olje dokler ne doseže nivo olja na kontrolnem okencu rdečo točko. Potem ponovno vstavite oljni čep.

- 1 filtra
- 2 oljni čep
- 3 vijak za izpust olja
- 4 kontrolno okence

● Čiščenje sesalnega filtra

Sesalni filter preprečuje



vsesavanje prahu in umazanije.

Ta filter je potrebno očistiti vsakih 300 ur obratovanja kompresorja. Zamašeni sesalni filter močno znižuje kapaciteto delovanja kompresorja. Filter lahko demontirate iz kompresorja kot je prikazano na sliki št. 3. Filter operite s čistilnim bencinom in ga ponovno montirajte na kompresor.

Pozor! Počakajte, da se kompresor popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

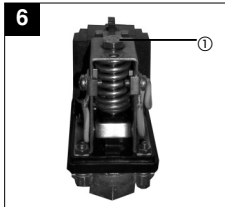
Nastavitev tlačnega stikala

Tlačno stikalo je tovarniško nastavljeno.

Vklonni tlak pribl. 6 bar
Izklonni tlak 10 bar

Možni vzroki za izpad delovanja kompresorja

Vzroki za preobremenjevanje motorja in s tem vklopa



preobremenitvenega stikala:

- Previsoka omrežna napetost
- Previsoka temperatura okolice in nezadostno dovajanje zraka
- Pokvarjeni kompresorski ventili in povratni ventil, ki ne tesni
- Minimalni nivo olja, težko vrtenje ojničnih ležajev

Po ohladitvi ponovno vključite motorje na izmenični tok. Ne dotikajte se vročih delov agregata in njegovih cevi.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov navedite sledeče podatke :

- Tip kompresorja
- Art. številko kompresorja
- Identifikacijsko številko kompresorja
- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

Opće sigurnosne upute

Pažnja! Pri upotrebi ovog kompresora treba poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeda i požara. Pročitajte i uvažite ove upute prije upotrebe uređaja.

1. Održite red na mjestu rada.
- Nered na mjestu rada predstavlja opasnost od nesreća.

2. Uzmite u obzir utjecaje okoliše
- Ne dajte da kompresor pokisne. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj sredini. Osigurajte dobro osvijetljenje. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

3. Čuvajte se od električnog udara

-Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim dijelovima, kao što su cijevi, radijatori, peći, hladnjaci.

4. Čuvajte djecu!

- Ne dajte da druge osobe diraju kompresor ili kabel, ne dajte da prilaze mjestu rada.

5. Čuvajte kompresor na sigurnom mjestu

- Dok ne upotrebljavate kompresor, čuvajte ga u suhoj, zaključenoj prostoriji, nedostupan za djecu.

6. Nemojte preopteretiti svoj kompresor

- Bolje i sigurnije radite u navedenom opsegu snage.

7. Nosite prikladnu radnu odjeću

- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

8. Stavite zaštitne naočale

- Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.

9. Ne koristite kabel protivno svrsi

- Ne vucite kompresor na kabl, ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice. Čuvajte kabel od vrućine, ulja i oštih ivica.

10. Nemojte rastegnuti stajalište

- Izbjegnite nenormalne stavove tijela. Osigurajte da sigurno stojte, u svako doba držite ravnotežu.

11. Održite svoj kompresor brižljivo

- Održite svoj kompresor u čistom stanju, da možete dobro i sigurno raditi. Držite se propisa za održavanje.

Provjerite utikač i kabel redovno, dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni ovlaštenu stručnjak. Provjerite produžne kablove redovno i zamijenite oštećene produžne kablove.

12. Izvadite utikač iz utičnice

- Dok ne koristite stroj, prije radova održavanja.

13. Ne ostavljajte ključeve u alatu

- Prije uključivanja provjerite da li ste sklonili ključeve i alat za podešavanje.

14. Onemogućite slučajno uključivanje

- Uvjerite se da je prekidač isključen kada stroj priključite na struju.

15. Produžni kablovi na otvorenom prostoru

- Na otvorenom prostoru koristite samo za to dopuštene i odgovarajuće označene produžne kablove.

16. Uvijek budite pažljivi

- Pazite što radite. Postupajte razumno. Ne koristite kompresor kada Vam je pažnja skrenuta.

17. Kontrolirajte svoj kompresor glede mogućih oštećenja

- Prije daljnje upotrebe kompresora treba brižljivo ispitati da li zaštitne naprave ili malo oštećeni dijelovi rade besprijekorno i shodno svojoj

namjeni. Provjerite da li je funkcija pokretnih dijelova u redu, da nisu zaglavili, da li su neki dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani da bi ispunili sve uvjete za rad alata.

Oštećene zaštitne naprave i dijelove stručno treba popraviti ili zamijeniti servisna radionica, ukoliko nije drukčije navedeno u naputku za upotrebu. Oštećene sklopke se moraju zamijeniti u servisnoj radionici. Ne koristite alat u kojega se prekidač ne da uklopiti i iskllopiti.

18. Pažnja!

- U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu, koji su navedeni u naputku za uporabu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Upotreba drugog ugradnog alata ili pribora od onog preporučenog u naputku za uporabu ili u katalogu, može predstavljati opasnost od ozljeda osobno za Vas.

19. Popravci samo od strane stručnjaka za elektrotehniku

Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, inače postoji opasnost od nesreća za korisnika.

20. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Kada ima priključak za naprave za usisavanje prašine, uvjerite se da su iste priključene i da se upotrebljavaju.

21. Buka

Buka na radnom mjestu može biti veća od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

Prije puštanja u funkciju pažljivo pročitajte ovaj naputak!

Tehnički podaci	EURO 4000/1
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Snaga motora kW/KS	2,0 / 2,7
Broj okretaja kompresora (min ⁻¹)	1500
Radni pritisak (bar)	10
Zapremnina tlačne posude (l)	50
Teor. usisna snaga (l/min)	275
Razina zvučne snage LWA (dB (A))	97
Razina zvučnog tlaka LPA (dB (A))	76
Vrsta zaštite	IP 20
Težina uređaja (kg)	52
Br. art.:	40.203.50
I. br.	01034

Upute za postavljanje

- Provjerite uređaj s obzirom na transportne štete. Morebitne štete odmah javite transportnom poduzeću koje je dostavilo kompresor.
- Prije puštanja u funkciju se mora kontrolirati razina ulja u crpki kompresora.
- Kompresor postavite u blizini trošila.
- Treba izbjeći dug dovod zraka i duge napojne vodove (produženja).
- Pazite da usisavani zrak bude suh i bez prašine.
- Ne postavljajte kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Kompresor se smije upotrijebiti samo u prikladnim prostorijama (dobro provjetravanje, okolna temperatura +5°/+40 °C). U prostoriji ne smije da bude prašine, kiselina, isparivanja, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Kompresor je prikladan za primjenu u suhim prostorijama. U područjima gdje se radi s prskanjem vode, primjena nije dopuštena.

Sigurnosne upute za rad s komprimiranim zrakom i prskalicama za boje

Na kompresoru i vodovima se za vrijeme rada javljaju velike temperature. Dodir prouzrokuje opekline.

Plinovi i pare, koje kompresor usisava, moraju biti čisti od primjesa koji bi u kompresoru mogli prouzročiti požar ili eksplozije.

Prilikom otvaranja crijevne spojnice, dio spojnice na crijevu se mora držati u ruci, radi sprečavanja ozljeda koje bi mogle nastati kada crijevo odskoče unazad.

Pri radovima s pištoljem za ispuhivanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i leteći dijelovi lako mogu prouzročiti ozljede.

Pištolj za ispuhivanje ne upirajte u osobe, te ne čistite s njom odjeću koju nosite na tijelu.

Uvažite sigurnosne upute pri bojenju raspršivanjem!

- Ne koristite lakove i otapala s plamištem iznad 21 °C.
- Ne zagrijavajte lakove i otapala.
- Ukoliko se radi s tekućinama koje su štetne po zdravlje, radi zaštite su potrebni filter-uređaji (maske). Uvažite i podatke o zaštitnim mjerama koje navodi proizvođač takvih tvari.
- Za vrijeme prskanja, te u radnoj prostoriji, zabranjeno je pušenje. I isparivanja boja su lako zapaljiva.
- Izvori plamena, otvoreni plamen ili strojevi koji bacaju iskre, ne smiju biti prisutni odn. ne smiju raditi.
- Hrana i piće se ne smije držati ili konzumirati u radnoj prostoriji. Isparivanja boja su štetna.
- Obratite pažnju na podatke navedene na pakovanjima obradjenih materijala i oznake Propisa o opasnim materijama. Eventualno treba poduzeti dodatne mjere zaštite, naročito treba nositi zaštitnu odjeću i

HR

maske.

- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³, a mora biti osigurano dovoljno provjetravanje za vrijeme prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. Pri uporabi gorivih odn. opasnih tvari za prskanje se principijelno moraju uvažavati propisi lokalnih tijela policije.
- U svezi s tlačnim crijevom od PVC, ne rabite sredstva kao što su benzin za lak, butilalkohol i metilenklorid (smanjeni vijek trajanja).

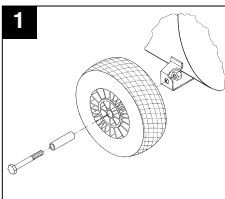
Rad s posudama pod tlakom prema Njemačkom Pravilniku o posudama pod tlakom

1. Tko uporabi posudu pod tlakom, istu mora održati u ispravnom stanju, mora je propisno uporabiti, nadgledati, neodgovorno izvesti potrebite radove održavanja i popravljanja, te poduzeti sigurnosne mjere koje su potrebne u konkretnim okolnostima.
2. Nadležni inspektorat može narediti kontrolne mjere, potrebite u pojedinačnim slučajevima.
3. Posuda pod tlakom se ne smije upotrebljavati kada ima neke mane koje bi mogle ugroziti zaposlene ili treće.
4. Redovito treba kontrolirati oštećenja na tlačnoj posudi kao što je npr. hrdja. Utvrdite oštećenja i obratite se servisnoj službi.

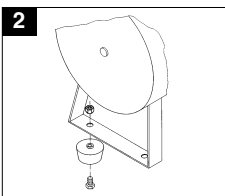
O puštanju u funkciju

Montaža kotača:

Priloženi kotači moraju se montirati prema crtežu 1. Pripazite na to da ventil bude izvana.



Montaža gumenog odbojnika:
Priloženi gumeni odbojnici moraju se montirati prema crtežu 2 na potpornu stopu.

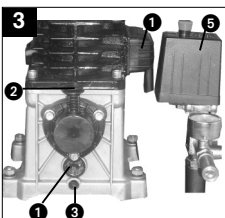


Zamjena poklopca otvora za ulijevanje ulja i montaža filtera zraka:

Skinite poklopac otvora za ulijevanje ulja pomoću odvijača i stavite priloženi čep (2) u otvor za ulijevanje ulja.

Zamjena filtra za zrak:

Odvrnite poklopac tlačne sklopke (5). Filter za zrak (1) sad se može sa strane na pumpi pričvrstiti ili otpustiti vijcima.

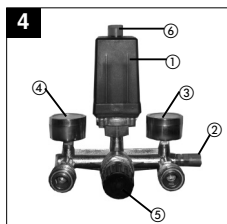


Električni priključak:

Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Može se priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz koja je osigurana sa 16 A. Motor je osiguran od preopterećenja sklopkom za termičko preopterećenje. Kod preopterećenja nazivna struja isključuje sklopku za preopterećenje. Kad se isključi sklopka preopterećenja, trebala bi se isključiti pritiska sklopka (vidi sliku 4). Nakon kratke stanke za hlađenje sklopka preopterećenja se ponovno uključuje. Pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje na pritisknoj sklopki kompresor se može ponovno uključiti. Dugački dovodni kao i produžni kabeli, koluti za kabele itd. mogu uzrokovati pad napona i spriječiti pokretanje motora. Kod temperatura ispod 0 °C zbog teške pokretljivosti ugroženo je pokretanje motora.

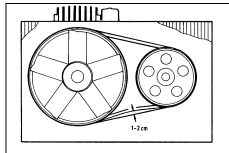
Opis armature komprimiranog zraka

- 1 Tlačna sklopka
- 2 Sigurnosni ventil
- 3 Manometar (očitanje tlaka kotla)
- 4 Manometar (može se očitavati namješteni tlak)
- 5 reduktor tlaka (namještanje tlaka)
- 6 Prekidač





- **Zatezanje klinastog remena:**
Izvcite mrežni utikač. Uklonite zaštitu klinastog remena. Otpustite četiri vijka za pričvršćivanje motora i potisnite motor pomoću drvenog klina postavljenog između pumpe i motora prema natrag, tako da klinasti remen bude toliko zategnut da ga možete još pritisnuti prstima oko 1-2 cm.



Održavanje i njega

- **Kondenzat:**
Kondenzat se dnevno mora ispuštiti otvaranjem ispusnog ventila (na donjoj strani tlačne posude).
- **Sigurnosni ventil:**
Sigurnosni ventil podešen je na najveći dopušten tlak tlačne posude. Nije dopušteno premještanje sigurnosnog ventila ili uklanjanje njegove plombe. Da bi sigurnosni ventil pravilno funkcionirao, povremeno ga treba aktivirati. Vijak s nazubljenom glavom okrećite ulijevo tako da se čujno ispusti komprimirani zrak. Nakon toga vijak s nazubljenom glavom okrećite udesno do graničnika i pritegnite ga rukom.
- **Redovna kontrola razine ulja:**
Razina ulja u uljokazu mora biti vidljiva između crvene točke za kontrolu razine ulja i gornjeg ruba uljokaza. Zamjena ulja: Preporučeno

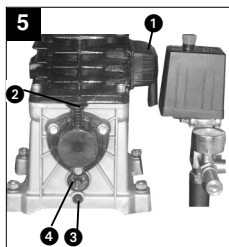
ulje: SAE 15W/40 ili ekvivalentno
Prvo punjenje treba zamijeniti nakon 100 radnih sati. Poslije toga, svakih 500 radnih sati treba ispuštiti ulje i napuniti novo.

- **Zamjena ulja:**
Ugasite motor i izvadite utikač iz utičnice. Pošto ste ispuštali eventualno prisutan tlak zraka, možete odvrti vijak za ispuštanje ulja na crpki kompresora. Kako ulje ne bi nekontrolirano isteklo, podbacite malo limeno korito i sakupite ulje u jednoj posudi. Ako ulje ne isteče i cijelosti, preporučujemo da malo nagnete kompresor. **Rabljeno ulje predajte u odgovarajuće oporabište za rabljeno ulje.** Kada je ulje isteklo, opet zavrnite vijak za ispuštanje ulja/uljokaz.

Napunite novo ulje dok razina ulja u uljokazu nije dostigla crvenu točku. Poslije toga opet stavite čep u otvor za ulijevanje ulja.

- 1 Filtera
- 2 Čep otvora za ulijevanje ulja
- 3 Vijak za ispuštanje ulja
- 4 Uljokaz

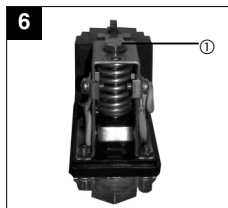
● Čišćenje usisnog filtera



Usisni filter sprečava usisavanje prašine i prljavštine. Potrebno je da se taj filter očisti najmanje svakih 300 radnih sati. Začepljeni usisni filter bitno umanjuje snagu

kompresora. Filter se vadi kao što je prikazano na slici 3. Isperite filter benzinom za pranje i opet ga ugradite.

Pažnja! Sačekajte dok se kompresor nije sasvim ohladio! Opasnost opeklina!



Podešavanje tlačne sklopke

Tlačna sklopka je podešena u tvornici.

Tlak uključivanja oko 6 bar
Tlak isključivanja 10 bar

HR

Mogući uzroci poremećaja

koji bi mogli prouzročiti
preopterećenje motora, usljed
čega će proraditi zaštita od
preopterećenja:

- preveliki mrežni napon
- prevelike okolne temperature ili nedostatan dovod zraka
- neispravni ventili kompresora ili nepovratni ventil propušta
- razina ulja minimalna, ležaj klipnjače teškohodan

Motore izmjenične struje ponovo uključite nakon stanke za hladjenje. Izbjegnite dodir s vrućim dijelovima agregata i cjevovodima.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Zbrinjavanje i recikliranje

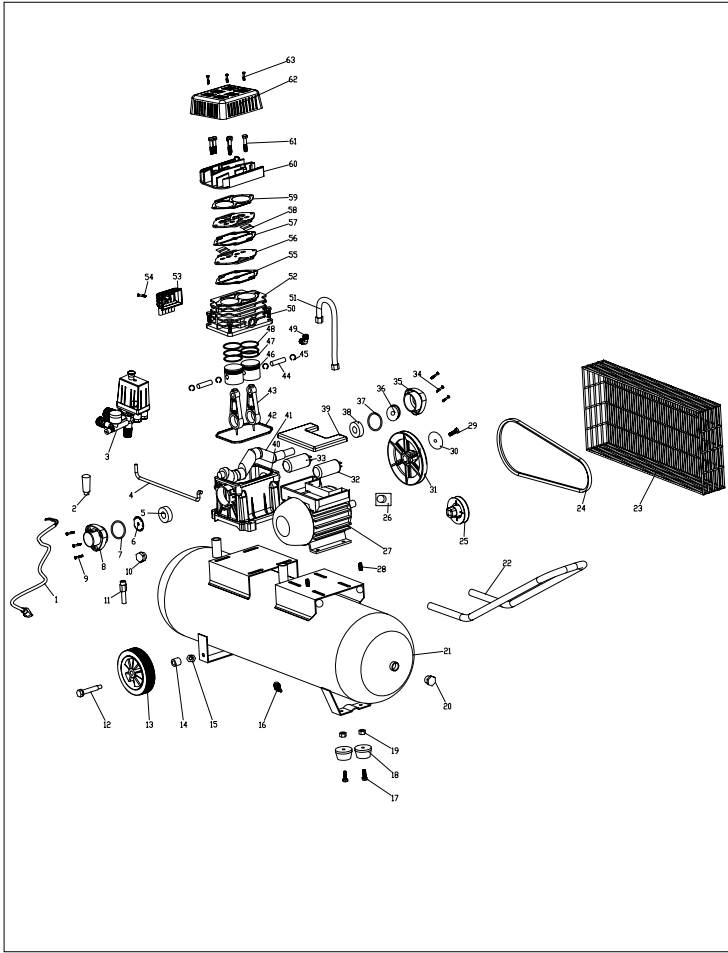
Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

Ersatzteilzeichnung EURO 4000/1

Art.-Nr.: 40.203.50

I.-Nr.: 01034



Ersatzteilliste EURO 4000/1

Art.-Nr.: 40.203.50 I.-Nr.: 01034

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr
01	Netzleitung	40.203.50.03.001
02	Einfüllstopfen	40.203.50.03.002
03	Druckschalteinheit	40.203.50.03.003
04	Entlüftungsleitung	40.203.50.03.004
05	Kugellager 6204	40.203.50.03.005
06	Ölabscheider	40.203.50.03.006
07	Dichtring Ø 53 x 2	40.203.50.03.007
08	Lagersitz hinten	40.203.50.03.008
09	Gewindebolzen M6 x 16	40.203.50.03.009
10	Ölschauglas	40.203.50.03.010
11	Rückschlagventil	40.203.50.03.011
12	Achsbolzen	40.203.50.03.012
13	Rad	40.203.50.03.013
14	Achsbuchse	40.203.50.03.014
15	Mutter M10	40.203.50.03.015
16	Ablassschraube	40.203.50.03.016
17	Gewindebolzen M8	40.203.50.03.017
18	Gummipuffer mit Unterlegscheibe	40.203.50.03.018
19	Mutter M8	40.203.50.03.019
20	Gewindestopfen	40.203.50.03.020
21	Kompressorkessel	40.203.50.03.021
22	Handgriff	40.203.50.03.022
23	Keilriemenschutz	40.203.50.03.023
24	Antriebsriemen	40.203.50.03.024
25	Keilriemenscheibe Motor	40.203.50.03.025
26	Thermoschalter	40.203.50.03.026
27	Motor	40.203.50.03.027
28	Schraube M6	40.203.50.03.028
29	Gewindebolzen M8 x 20	40.203.50.03.029
30	Unterlegscheibe	40.203.50.03.030
31	Keilriemenscheibe Pumpe	40.203.50.03.031
32	Arbeitskondensator	40.203.50.03.032
33	Anlasskondensator	40.203.50.03.033
34	Gewindebolzen M6 x 16	40.203.50.03.034
35	Lagersitz vorne	40.203.50.03.035
36	Wellendichtung 25 x 47 x 7	40.203.50.03.036
37	Dichtring Ø 58 x 2	40.203.50.03.037
38	Kugellager 6205	40.203.50.03.038
39	Kondensatorgehäusedeckel	40.203.50.03.039
40	Kurbelgehäuse	40.203.50.03.040

Ersatzteilliste EURO 4000/1

Art.-Nr.: 40.203.50 I.-Nr.: 01034

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr
41	Kurbelwelle	40.203.50.03.041
42	Dichtung	40.203.50.03.042
43	Pleuel	40.203.50.03.043
44	Kolbenbolzen	40.203.50.03.044
45	Sicherungsring	40.203.50.03.045
46	Kolben	40.203.50.03.046
47	Ölring	40.203.50.03.047
48	Kolbenring	40.203.50.03.048
49	Winkelstück	40.203.50.03.049
50	Gewindebolzen M8 x 30	40.203.50.03.050
51	Druckleitung	40.203.50.03.051
52	Zylinder	40.203.50.03.052
53	Luftfilter	40.203.50.03.053
54	Schraube M4 x 42	40.203.50.03.054
55	Ventilplattendichtung	40.203.50.03.055
56	Ventilplatte	40.203.50.03.056
57	Aluminiumdichtung	40.203.50.03.057
58	Ventil	40.203.50.03.058
59	Zylinderkopfdichtung	40.203.50.03.059
60	Zylinderkopf	40.203.50.03.060
61	Gewindebolzen M8 x 50	40.203.50.03.061
62	Abdeckhaube	40.203.50.03.062
63	Schraube M5 x 8	40.203.50.03.063

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Kompressor EURO 4000/1

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kji, firma adına ününön aşafıda anılan yönetme-liklere ve nomlara uygun oldugünü beyan eder.

Ev onðmati þess etaríeas þýlæni o upoγeyραμμένoς τιν συμφώνια του προιόντοσ προς τουσ ακόλουθουσ κανονιοίουσ και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imø-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} 96...dB(A); L _{WA} 97... dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 61000-3-11; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 1012-1; EN 60204-1; TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10529/04

Landau/Isar, den 27.10.2004

Brunhölzl
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

Krey
Krey

Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4020350-05-4155050-E

- Ⓢ
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen.
 - Die Anforderungen der EN 61000-3-3 werden nicht erfüllt, so daß eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
 - Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz $Z=0,25433 \Omega$ nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
 - Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.
 - Das Energieversorgungsunternehmen kann Beschränkungen für den Anschluß des Produktes auferlegen.

- Ⓢ
- Produkt spñhje požadavky normy EN 61000-3-11 a podlěhã podmĩnkã zvlãstního pñpõjení.
 - Nejsou splněny podmínky normy EN 61000-3-3, takže není přípustné použití na libovolné volitelných bodech pñpõjení.
 - Produkt je vñhradně určen k použití na bodech pñpõjení, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z=0,25433 \Omega$ nebo
 - b) vykazují nejméně dlouhodobě proudové zatížení sítě 100 A pro fázi.
 - Jako uživatelé musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace s Vaším energetickým rozvodným podnikem, že Vãš bod pñpõjení, na kterém chcete produkt provozovat, spñhje jeden z uvedených požadavků a) nebo b).
 - Energetický rozvodný podnik mñže stanovit omezení pro pñpõjení tohoto produktu.

- Ⓢ
- Proizvod izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in podleže posebnim izključnim pogojem.
 - Zahteve EN 61000-3-3 niso izpolnjene tako, da ni dopustna uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah.
 - Proizvod je namenjen izključno uporabi na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračijo največje dopustne omrežne impedance $Z=0,25433 \Omega$, ali
 - b) imajo trajno električno tokovno obremenljivost najmanj 100 A po fazi.
 - Kot uporabnik morate zagotoviti, da se boste posvetovali z Vašim dobaviteljem električne energije, da bo Vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod, izpolnjevala eno od obeh zahtev a) ali b).
 - Dobavitelj električnega toka lahko naloži omejitve za priključek proizvoda.

- Ⓢ
- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima posebnog prikljućivanja.
 - Zahtjevi EN 61000-3-3 nisu ispunjeni tako da nije dopuštena uporaba na omiljenim, slobodno odabranim prikljućnim točkama.
 - Proizvod je namijenjen iskljućivo za uporabu na prikljućnim točkama koje
 - a) ne prekoraćuju maksimalnu dopuštenu impedanciju mreže $Z=0,25433 \Omega$ ili
 - b) čija opterećenost trajnom strujom mreže iznosi minimalno 100 A po fazi.
 - Kao korisnik morate provjeriti, ako je potrebno i posavjetovati se s Vašim poduzećem za opskrbu energijom, ispunjava li prikljućna točka na kojoj želite koristiti Vaš proizvod jedan od zahtjeva a) ili b).
 - Poduzeće za opskrbu energijom može postaviti ogranićenja za prikljućak ovog proizvoda.

- Ⓢ
- Výrobok spñhã požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlielha zvlãstným podmĩnkãm pre pñpõjovanie.
 - Požiadavky podľa EN 61000-3-3 nie sú splnené, z toho dôvodu nie je prípustné používanie na ľubovoľnom pripõjovom bode.
 - Výrobok je určený vñhradne len pre používanie na takých pripõjových bodoch, ktoré
 - a) nepřekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu $Z=0,25433 \Omega$, alebo
 - b) majú hodnotu zafãžiteľnosti siete permanentným prúdom 100 A na každú fázu.
 - Ako používateľé musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vašim dodávateľom elektrickej energie, že Vãš pripõjný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spñhã jeden z dvoch hore uvedených požiadaviek a) alebo b).
 - Dodávateľ elektrickej energie mñže uložit obmedzenia pre pñpõjovanie tohto výrobku.

GB GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisán u uputama datom 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine. Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
 Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samosrejmne Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov. Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej

CE ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato léta iňuža začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
 Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samosrejmne Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva. Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušně země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

GB GARANCIJSKI LIST

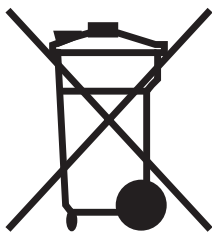
Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzetom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod. Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, da upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

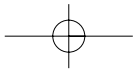
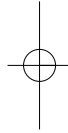
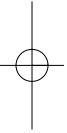


- ⊗ Technische Änderungen vorbehalten
- ⊗ Technické změny vyhrazeny
- ⊗ Tehnične spremembe pridržane.
- ⊗ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

Achtung!

Inbetriebnahmevoraussetzung:

Vor Inbetriebnahme muß entsprechend den jeweiligen nationalen Vorschriften der Kompressor unter Berücksichtigung der jeweiligen vorgesehenen Betriebsweise durch eine zugelassene Überwachungsstelle einmalig abgenommen werden.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516; Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Cusys
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BP 16
F-89000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV. Oliver DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travessia Vila Estor, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcoselo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FR** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cisme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- CZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odail 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- RS** Slav GmbH
Mihail Kolomi str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepoglajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- GM** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andrija Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Altufjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
LV Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-1146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BIH** Einhell BIH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessamer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skanny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591